

**Rezoliucinė dalis**

1. Asmuo, sėkmingai išlaikęs kvalifikacinį egzaminą, norėdamas užsiimti priimančiojoje valstybėje narėje reglamentuojama profesine advokato veikla ir turintis šioje valstybėje narėje išduotą diplomą, patvirtinantį, kad sėkmingai baigti ne mažiau kaip trejų metų trukmės kursai po vidurinės mokyklos, bei po papildomų trumpesnių nei trejų metų studijų kitoje valstybėje narėje išduotą lygiavertį dokumentą, suteikiantį teisę šioje valstybėje narėje užsiimti reglamentuojama profesine advokato veikla, kurią jis faktiškai ten vykdė tuo metu, kai pateikė prašymą leisti laikyti kvalifikacinį egzaminą, gali rentis 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/48/EEB dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos, iš dalies pakeistos 2001 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/19/EB, nuostatomis.
2. Direktyva 89/48, iš dalies pakeista Direktyva 2001/19, turi būti aiškinama taip, kad pagal ją draudžiama kompetentingoms priimančiosios valstybės narės institucijoms neleisti asmeniui, esančiam tokioje situacijoje, kaip antai ieškovas pagrindinėje byloje, laikyti kvalifikacinį egzaminą, siekiant užsiimti profesine advokato veikla, jeigu nėra įrodymų, kad jis atliko praktiką, reikalaujamą pagal šios valstybės narės teisės aktus.

(<sup>1</sup>) OL C 141, 2009 6 20.

**2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ilonka Sayn-Wittgenstein prieš Landeshauptmann von Wien**

(Byla C-208/09) (<sup>1</sup>)

(Europos Sąjungos pilietybė — Teisė laisvai judėti ir apsigyventi valstybėse narėse — Valstybės narės konstitucinis įstatymas dėl aristokratijos panaikinimo šioje valstybėje — Pilnamėčio asmens, kuris yra šios valstybės pilietis, pavardė, gauta įvaikinus kitoje valstybėje narėje, kurioje jis gyvena — Aristokratiškas titulas ir jį nurodanti dalelytė, esantys pavardės dalimi — Pirmosios valstybės narės valdžios institucijų atliktas įrašymas į civilinės būklės aktų registrą — Įrašo ištaisymas „ex officio“ — Aristokratiško titulo ir jį nurodančios dalelytės pašalinimas)

(2011/C 63/06)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Verwaltungsgerichtshof

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Atsakovas: Landeshauptmann von Wien

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Verwaltungsgerichtshof — EB 18 straipsnio išaiškinimas — Konstitucinis valstybės narės įstatymas dėl aristokratijos šioje valstybėje panaikinimo, uždraudžiantis šios valstybės piliečiams turėti užsienio aristokratijos titulus — Šios valstybės narės valdžios institucijų atsisakymas į gimimų registrą įrašyti pavardės, kuriuos pilnametis asmuo, šios valstybės pilietis, įgijo kitoje valstybėje narėje, kurioje gyvena, po to, kai jį įvaikino pastarosios valstybės pilietis, dalimi esančius aristokratišką titulą ir jį nurodančią dalelytę.

**Rezoliucinė dalis**

SESV 21 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad tokiomis aplinkybėmis, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, juo nedraudžiama valstybės narės valdžios institucijoms atsisakyti pripažinti visą šios valstybės piliečio pavardę, kuri buvo nustatyta kitoje valstybėje narėje, kurioje šis pilietis gyvena, tuo metu, kai jį, suaugusį, įvaikino šios kitos valstybės narės pilietis, jeigu šioje pavardėje yra aristokratiškas titulas, kuris pirmoje valstybėje narėje neleidžiamas pagal jos konstitucinę teisę, su sąlyga, kad šiomis aplinkybėmis šių valdžios institucijų priimtos priemonės pateisinamos su viešąja tvarka susijusiais pagrindais, t. y. kad jos būtinos interesų, kuriuos jos siekia užtikrinti, apsaugai ir proporcingos teisėtai siekiamam tikslui.

(<sup>1</sup>) OL C 193, 2009 8 15.

**2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Markkinaoikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, buvusi Suomen Terveystalo Oyj prieš Oulun kaupunki**

(Byla C-215/09) (<sup>1</sup>)

(Viešojo paslaugų pirkimo sutartys — Direktyva 2004/18/EB — Mišri sutartis — Perkančiosios organizacijos ir nuo jos nepriklausančios privačios bendrovės sudaryta sutartis — Bendrosios sveikatos paslaugų teikimo įmonės įsteigimas dalyvaujant lygiomis dalimis — Partnerių įsipareigojimas ketverių metų pereinamuoju laikotarpiu pirkti iš bendrosios įmonės sveikatos paslaugas, kurias jie turi teikti savo darbuotojams)

(2011/C 63/07)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Markkinaoikeus

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, buvusi Suomen Terveystalo Oyj

Atsakovė: Oulun kaupunki